

UPOV

TG/24/6(proj.3)

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2008-01-19

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

PROYECTO

FLOR DE PASCUA

Código UPOV: EUPHO_PUL

Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
y sus híbridos

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

preparadas por un experto de Dinamarca

*a ser examinado por el Comité Técnico que tendrá lugar
en Ginebra (Suiza) del 7 al 9 de abril de 2008*

Nombres alternativos:*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsstern	Flor de Pascua, Cuetlaxochitl, Nochebuena

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen, pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen	3
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas / partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	6
6.1	Categorías de caracteres.....	6
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	7
6.3	Tipos de expresión	7
6.4	Variedades ejemplo.....	7
6.5	Leyenda.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	20
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres.....	20
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales.....	20
9.	BIBLIOGRAFÍA	29
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	30

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Euphorbia pulcherrima* Willd. ex Klotzsch y sus híbridos.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de esquejes con raíces con estado del fitoplasma conocido.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

10 esquejes con raíces

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. Al cabo de las cinco semanas de la reproducción, las plantas serán objeto de un tratamiento de fotoperíodo corto durante 10 semanas. El fotoperíodo será de 10 horas.

3.3.2 No se deberá apretar las plantas.

3.3.3 El estado óptimo de desarrollo para evaluar los caracteres es la época en la que se abren tres ciatios de las plantas.

3.3.4 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 10 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas / partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 *Recomendaciones generales*

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 *Diferencias consistentes*

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 Homogeneidad

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 10 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Limbo: número de colores del haz (carácter 12)
- b) Bráctea: número de colores del haz (carácter 33)
- c) Exclusivamente variedades que presentan brácteas de color uniforme: Bráctea: color del haz (carácter 34) con los grupos siguientes:
 - Grupo 1: blanco
 - Grupo 2: amarillo
 - Grupo 3: rojo anaranjado
 - Grupo 4: rojo
 - Grupo 5: púrpura
 - Grupo 6: rosa
- d) Exclusivamente variedades que presentan brácteas de más de un color: Bráctea: jaspeado del haz (carácter 35)
- e) Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado: Bráctea: color principal del haz (carácter 36) con los grupos siguientes:
 - Grupo 1: blanco
 - Grupo 2: rojo
 - Grupo 3: púrpura
 - Grupo 4: rosa
- f) Bráctea: color de las manchas del haz (carácter 40) con los grupos siguientes:
 - Grupo 1: blanco
 - Grupo 2: amarillo
 - Grupo 3: rojo anaranjado
 - Grupo 4: rojo
 - Grupo 5: púrpura
 - Grupo 6: rosa

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 Tipos de expresión

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 Variedades ejemplo

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 Leyenda

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

a), b) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	Plant: branching	Plante: ramifications	Pflanze: Verzweigung	Planta: ramificación		
QL	absent	absentes	fehlend	ausente		1
	present	présentes	vorhanden	presente		9
2. (*)	Plant: number of branches	Plante: nombre de ramifications	Planze: Anzahl der Verzweigungen	Planta: número de ramificaciones		
QN	few	petit	gering	bajo	Lilo	3
	medium	moyen	mittel	medio	Freedom	5
	many	grand	gross	alto	Regina	7
3. (*)	Plant: height	Plante: hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
QN	short	basse	niedrig	baja	Duepremapri	3
	medium	moyenne	mittel	media	Fiscor	5
	tall	haute	hoch	alta	Fismille	7
4.	Plant: width	Plante: largeur	Pflanze: Breite	Planta: anchura		
QN	narrow	étroite	schmal	estrecha	Eckalon	3
	medium	moyenne	mittel	media	Red Angel	5
	broad	large	breit	ancha	Fismille	7
5. (*)	Stem: intensity of green color on middle third	Tige : intensité de la couleur verte au tiers médian	Stengel: Intensität der Grünfärbung im mittleren Drittel	Tallo: intensidad del color verde en el tercio medio		
QN	weak	faible	hell	débil	Winpeach	3
	medium	moyenne	mittel	media	Duepremapri	5
	strong	forte	dunkel	fuerte	Duearcwi	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6. (*)	Stem: intensity of color on middle third	Tige : intensité de la couleur au tiers médian	Stengel: Intensität der Farbe im mittleren Drittel	Tallo: intensidad del color en el tercio medio		
QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr hell	ausente o muy débil	White Freedom	1
	weak	faible	hell	débil	Fisson Orange	3
	medium	moyenne	mittel	media	Fisson	5
	strong	forte	dunkel	fuerte	Freedom	7
7. (*)	Stem: anthocyanin coloration on upper third	Tige : pigmentation anthocyannique au tiers supérieur	Stengel: Anthocyanfärbung im oberen Drittel	Tallo: pigmentación antocíánica del tercio superior		
QN	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Ice Punch	1
	medium	moyenne	mittel	media	Freedom Marble	2
	strong	forte	stark	fuerte		3
8. (*)	Leaf blade: length	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
QN (a)	short	court	kurz	corta	Dueavant	3
	medium	moyen	mittel	media	Fiscor	5
	long	long	lang	larga	Winterfest Red	7
9. (*)	Leaf blade: width	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
QN (a)	narrow	étroit	schmal	estrecha	Fiscor	3
	medium	moyen	mittel	media	Duecowwhite	5
	broad	large	breit	ancha	White Freedom	7
10. (+)	Leaf blade: shape	Limbe : forme	Blattspreite: Form	Limbo: forma		
PQ (a)	deltoid	deltoïde	deltaförmig	deltoide		1
	ovate	ovale	eiförmig	oval		2
	lanceolate	lancéolé	lanzettlich	lanceolada	Fiscor	3
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		4
	circular	circulaire	rund	circular		5

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11. (+)	Leaf blade: shape of base	Limbe: forme de la base	Blattspreite: Form der Basis	Limbo: forma de la base		
PQ	(a)					
	wedge-shaped	cunéiforme	keilförmig	cuneiforme	Dueavant	1
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Marblestar	2
	truncate	droite	gerade	truncada	Dueinfinity	3
	cordate	cordiforme	herzförmig	cordiforme	Early Joy	4
12. (*) (+)	Leaf blade: number of colors on <u>upper</u> side	Limbe : nombre de couleurs de la face <u>supérieure</u>	Blattspreite: Anzahl Farben an der <u>Oberseite</u>	Limbo: número de colores del <u>haz</u>		
QL	(a)					
	one	une	eine	uno	Fiscor	1
	two	deux	zwei	dos	Dueavant	2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos	Fismarble Silver	3
13. (*)	<u>Only varieties with one-colored leaves:</u> Leaf blade: intensity of green color	<u>Seulement les variétés à feuilles unicolores :</u> Limbe : intensité de la couleur verte	<u>Nur Sorten mit einfarbigen Blättern:</u> Blattspreite: Intensität der Grünfärbung	<u>Exclusivamente variedades que presentan hojas de color uniforme:</u> Limbo: intensidad del color verde		
QN	(a)					
	light	claire	hell	claro		3
	medium	moyenne	mittel	medio	Peterstar	5
	strong	foncée	dunkel	oscuro	Fiscor	7
14. (+)	<u>Only varieties with more than one-colored leaves:</u> Leaf blade: main color	<u>Seulement les variétés à feuilles de plus d'une couleur :</u> Limbe : couleur principale	<u>Nur Sorten mit Blättern mit mehr als einer Farbe:</u> Blattspreite: Hauptfarbe	<u>Exclusivamente variedades que presentan hojas de más de un color:</u> Limbo: color principal		
PQ	(a)					
	yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento		1
	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento		2
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Bright Red Queen	3
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Dueavant	4
	greyish green	vert grisâtre	gräulichgrün	verde grisáceo	Fismarble Silver	5
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Carousel Dark Red	6
	very dark green	vert très foncé	sehr dunkelgrün	verde muy oscuro		7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. (+)	<u>Only varieties with more than one-colored leaves:</u> Leaf blade: secondary color	<u>Seulement les variétés à feuilles de plus d'une couleur :</u> Limbe : couleur secondaire	<u>Nur Sorten mit Blättern mit mehr als einer Farbe:</u> Blattspreite: Sekundärfarbe	<u>Exclusivamente variedades que presentan hojas de más de un color:</u> Limbo: color secundario		
PQ (a)	white	blanc	weiß	blanco	Fismarble Silver	1
	yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento	Bright Red Queen	2
	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento		3
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		4
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio		5
	greyish green	vert grisâtre	gräulichgrün	verde grisáceo		6
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Dueavant	7
	very dark green	vert très foncé	sehr dunkelgrün	verde muy oscuro	Carousel Dark Red	8
16. (+)	<u>Only varieties with more than two-colored leaves:</u> Leaf blade: tertiary color	<u>Seulement les variétés à feuilles de plus de deux couleurs :</u> Limbe : couleur tertiaire	<u>Nur Sorten mit Blättern mit mehr als zwei Farben:</u> Blattspreite: Tertiärfarbe	<u>Exclusivamente variedades que presentan hojas de más de dos colores:</u> Limbo: color terciario		
PQ (a)	white	blanc	weiß	blanco	Silverleaf	1
	yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento		2
	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Bright Red Queen	3
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		4
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio		5
	greyish green	vert grisâtre	gräulichgrün	verde grisáceo		6
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro		7
	very dark green	vert très foncé	sehr dunkelgrün	verde muy oscuro		8

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
17.	Leaf blade: color of main vein on <u>upper</u> side	Limbe : couleur de la nervure principale sur la face <u>supérieure</u>	Blattspreite: Farbe der Hauptader an der <u>Oberseite</u>	Limbo: color del nervio principal del <u>haz</u>		
PQ	(a) only green	seulement verte	nur grün	solo verde	Freedom Marble	1
	green and red	verte et rouge	grün und rot	verde y rojo	Petoy	2
	only red	seulement rouge	nur rot	solo rojo	KLEW01063	3
18.	Leaf blade: number of lobes	Limbe : nombre de lobes	Blattspreite: Anzahl Lappen	Limbo: número de lóbulos		
(+)						
QN	(a) none or very few	nul ou très petit	fehlend oder sehr gering	ninguno o muy pocos	Regina	1
	medium	moyen	mittel	medio	Fisson Piz	2
	many	grand	groß	muchos	Dueavant	3
19.	Leaf blade: depth of deepest sinus	Limbe : profondeur du sinus le plus profond	Blattspreite: Tiefe der tiefsten Ausbuchtung	Limbo: profundidad del seno más profundo		
(+)						
QN	(a) shallow	peu profond	flach	poco profunda	KLEW01063	3
	medium	moyen	mittel	media	Dueavant	5
	deep	profond	tief	profunda	Fisson Piz	7
20.	Leaf blade: curvature of main vein	Limbe : courbure de la nervure principale	Blattspreite: Biegung der Hauptader	Limbo: curvatura del nervio principal		
(+)						
QN	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Fiscor	1
	medium	moyenne	mittel	media	Eckalverta	2
	strong	forte	stark	fuerte	Eckaddis	3
21.	Petiole: length	Pétiole : longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
(*)						
QN	(a) short	court	kurz	corta	Duepreminhopi	3
	medium	moyen	mittel	media	Fiscor	5
	long	long	lang	larga	Purple Heart	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
22.	Petiole: intensity of green color on <u>upper</u> side	Pétiole : intensité de la couleur verte de la face <u>supérieure</u>	Blattstiel: Intensität der Grünfärbung an der <u>Oberseite</u>	Peciole: intensidad del color verde del <u>haz</u>		
QN (a)	weak	faible	hell	débil	White Freedom	3
	medium	moyenne	mittel	media	Blizzard	5
	strong	forte	dunkel	fuerte		7
23.	Petiole: anthocyanin coloration on <u>upper</u> side	Pétiole : pigmentation anthocyanique de la face <u>supérieure</u>	Blattstiel: Anthocyanfärbung an der Oberseite	Peciole: pigmentación antocianica del <u>haz</u>		
QN (a)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil	Ice Punch	3
	medium	moyenne	mittel	media	Fisdra	5
	strong	forte	stark	fuerte	Freedom	7
24. (*)	Petiole: anthocyanin coloration on <u>lower</u> side	Pétiole : pigmentation anthocyanique de la face <u>inférieure</u>	Blattstiel: Anthocyanfärbung an der <u>Unterseite</u>	Peciole: pigmentación antocianica del <u>envés</u>		
QN (a)	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder sehr gering	ausente o débil	Ice Punch	1
	medium	moyenne	mittel	media	Early Red	2
	strong	forte	stark	fuerte	Freedom	3
25. (*) (+)	Transitional leaves: number of partly bract-colored leaf blades	Feuilles transitoires: nombre de limbes ayant partiellement la couleur de la bractée	Zwischenblätter: Anzahl teilweise wie Hochblatt gefärbter Blattspreiten	Hojas de transición: número de limbos parcialmente coloreados como las brácteas		
QN	few	petit	gering	escaso	Fismille	3
	medium	moyen	mittel	medio	Dueacwi	5
	many	grand	groß	elevado	Renate	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
26. (*) (+)	Transitional leaves: number of fully bract-colored leaf blades	Feuilles transitoires: nombre de limbes ayant complètement la couleur de la bractée	Zwischenblätter: Anzahl vollständig wie Hochblatt gefärbter Blatt- spreiten	Hojas de transición: número de limbos totalmente coloreados como las brácteas		
QN	few	petit	gering	escaso	Renate	3
	medium	moyen	mittel	medio	Duecitric	5
	many	grand	groß	elevado	Fismille	7
27. (*) (+)	Transitional leaves: lobing	Feuilles transitoires: découpage des bords	Zwischenblätter: Lappung	Hojas de transición: lobulado		
QL	(a) absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Duepre	1
	medium	moyenne	mittel	medio	Christmas Angel	2
	strong	forte	stark	fuerte	Fisson Piz	3
28. (+)	Transitional leaves: curvature along main vein of fully bract-colored leaf blades	Feuilles transitoires: courbure de la nervure principale des limbes ayant complètement la couleur de la bractée	Zwischenblätter: Biegung entlang der Hauptader der Blattspreiten mit vollständig wie Hochblatt gefärbter Blattspreiten	Hojas de transición: curvatura del nervio principal de los limbos totalmente coloreados como las brácteas		
QN	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Fiscor	1
	medium	moyenne	mittel	media	Eckalverta	2
	strong	forte	stark	fuerte	Winred	3
29. (*) (+)	Bract: number	Bractées : nombre	Hochblatt: Anzahl	Brácteas: número		
QN	few	petit	gering	pocas	Duecitric	3
	medium	moyen	mittel	medio	Renate	5
	many	grand	groß	muchas	Fismille	7
30. (*)	Largest bract: length (including petiole)	Bractée la plus grande : longueur (pétiole compris)	Größtes Hochblatt: Länge (einschließ- lich Blattstiel)	Bráctea mayor: longitud (incluido el peciolo)		
QN	short	courte	kurz	corta	Stargazer	3
	medium	moyenne	mittel	media	Ice Punch	5
	long	longue	lang	larga	Temptation Red	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
31. (*)	Largest bract: width (including petiole)	Bractée la plus grande : largeur (pétiole compris)	Größtes Hochblatt: Breite (einschließ- lich Blattstiel)	Bráctea mayor: anchura (incluido el peciolo)		
QN	narrow	étroite	schmal	estrecha	Stargazer	3
	medium	moyenne	mittel	media	Ice Punch	5
	broad	large	breit	ancha	Duepreminhopi	7
32. (*) (+)	Largest bract: shape	Bractée la plus grande : forme	Größtes Hochblatt: Form	Bráctea mayor: forma		
PQ	ovate	ovale	eiförmig	oval	Eckalon	1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Fiscor	2
	lanceolate	lancéolée	lanzettlich	lanceolada	TO BE PROVIDED	3
	oblanceolate	oblancéolée	verkehrt lanzettlich	ovolanceolada	Dueavant	4
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Dueavant	5
33. (*) (+)	Bract: number of colors of <u>upper</u> side	Bractée : nombre de couleurs de la face <u>supérieure</u>	Hochblatt: Anzahl Farben der <u>Oberseite</u>	Bráctea: número de colores del <u>haz</u>		
QL	one	une	eine	uno	Fiscor	1
	two	deux	zwei	dos	Ice Punch	2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos	Marblestar	3
34. (*)	<u>Only varieties with one colored bracts:</u> Bract: color of <u>upper</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées unicolores :</u> Bractée : couleur de la face <u>supérieure</u>	<u>Nur Sorten mit Hochblättern mit einer Farbe:</u> Hochblatt: Farbe der <u>Oberseite</u>	<u>Exclusivamente variedades que presentan bráctea de color uniforme:</u> Bráctea: color del <u>haz</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
35. (*) (+)	<u>Only varieties with more than one colored bracts:</u> Bract: marbling of <u>upper</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées de plus d'une couleur :</u> Bractée : marbrure de la face <u>supérieure</u>	<u>Nur Sorten mit Hochblättern mit mehr als einer Farbe:</u> Hochblatt: Marmorierung der <u>Oberseite</u>	<u>Exclusivamente variedades que presentan bráctea de más de un color:</u> Bráctea: jaspeado del <u>haz</u>		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Marblestar	1
	present	présente	vorhanden	presente	Monet	9

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
36. (*) (+)	<u>Only varieties with marbled bracts:</u> Bract: main color of <u>upper</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées marbrées :</u> Bractée : couleur principale de la face <u>supérieure</u>	<u>Nur Sorten mit marmorierten Hochblättern:</u> Hochblatt: Hauptfarbe der Oberseite	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado:</u> Bráctea: color principal del <u>haz</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
37. (*) (+)	<u>Only varieties with marbled bracts:</u> Bract: secondary color of <u>upper</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées marbrées :</u> Bractée : couleur secondaire de la face <u>supérieure</u>	<u>Nur Sorten mit marmorierten Hochblättern:</u> Hochblatt: Sekundärfarbe der Oberseite	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado:</u> Bráctea: color secundario del <u>haz</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
38. (*) (+)	<u>Only varieties with marbled bracts with more than two colors:</u> Bract: tertiary color of <u>upper</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées marbrées de plus de deux couleurs :</u> Bractée : couleur tertiaire de la face <u>supérieure</u>	<u>Nur Sorten mit marmorierten Hochblättern mit mehr als zwei Farben:</u> Hochblatt: Tertiärfarbe der Oberseite	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas de más de dos colores:</u> Bráctea: color terciario del <u>haz</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
39.	Bract: spotting of upper side	Bractée : taches de la face supérieure	Hochblatt: Fleckung der Oberseite	Bráctea: presencia de manchas en el haz		
	absent or very weak	absentes ou très faibles	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Marble Star	1
	medium	moyennes	mittel	media	Pink Peppermint	3
	very strong	très fortes	stark	muy fuertes	Pepmondic	5
40. (*)	Bract: color of spots of <u>upper</u> side	Bractée : couleur des taches de la face <u>supérieure</u>	Hochblatt: Farbe der Flecken der <u>Oberseite</u>	Bráctea: color de las manchas del <u>haz</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
41. (*)	<u>Only varieties with one colored bracts:</u> Bract: color of <u>lower</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées unicolores :</u> Bractée : couleur de la face <u>inférieure</u>	<u>Nur Sorten mit Hochblättern mit einer Farbe:</u> Hochblatt: Farbe der <u>Unterseite</u>	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas de color uniforme:</u> Bráctea: color del <u>envés</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
42. (*) (+)	<u>Only varieties with marbled bracts:</u> Bract: main color of <u>lower</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées marbrées :</u> Bractée : couleur principale de la face <u>inférieure</u>	<u>Nur Sorten mit marmorierten Hochblättern:</u> Hochblatt: Hauptfarbe der <u>Unterseite</u>	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado:</u> Bráctea: color principal del <u>envés</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
43. (*) (+)	<u>Only varieties with marbled bracts:</u> Bract: secondary color of <u>lower</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées marbrées :</u> Bractée : couleur secondaire de la face <u>inférieure</u>	<u>Nur Sorten mit marmorierten Hochblättern:</u> Hochblatt: Sekundärfarbe der <u>Unterseite</u>	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado:</u> Bráctea: color secundario del <u>envés</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
44. (*) (+)	<u>Only varieties with marbled bracts with more than two colors:</u> Bract: tertiary color of <u>lower</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées marbrées de plus de deux couleurs :</u> Bractée : couleur tertiaire de la face <u>inférieure</u>	<u>Nur Sorten mit marmorierten Hochblättern mit mehr als zwei Farben:</u> Hochblatt: Tertiärfarbe der <u>Unterseite</u>	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas de más de dos colores:</u> Bráctea: color terciario del <u>envés</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
45. (*)	<u>Only varieties with spotted bracts:</u> Bract: color of spots of <u>lower</u> side	<u>Seulement les variétés à bractées tachetées :</u> Bractée : couleur des taches de la face <u>inférieure</u>	<u>Nur Sorten mit gefleckten Hochblättern:</u> Hochblatt: Farbe der Flecken der <u>Unterseite</u>	<u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas manchadas:</u> Bráctea: color de las manchas del <u>envés</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
46. (+)	Bract: folding along the main vein	Bractée : pliure de la nervure principale	Hochblatt: Faltung entlang der Hauptader	Bráctea: doblamiento a lo largo del nervio principal		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Fiscor	1
	present	présente	vorhanden	presente	Duetwister	9
47. (+)	Bract: twisting	Bractée : torsion	Hochblatt: Verdrehung	Bráctea: torsión		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Fiscor	1
	present	présente	vorhanden	presente	Future	9
48.	Bract: rugosity between veins	Bractée : rugosité entre les nervures	Hochblatt: Blasigkeit zwischen den Adern	Bráctea: rugosidad entre los nervios		
QN	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder gering	ausente o muy débil	Ice Punch	1
	weak	faible	gering	débil	Duearcwi	3
	medium	moyenne	mittel	media	Purple Heart	5
	strong	forte	stark	fuerte	Winwhite	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Winred	9
49. (*) (+)	Cyme: width	Cyme : largeur	Trugdolde: Breite	Cima: anchura		
QN	narrow	étroite	schmal	estrecha	Duecitric	3
	medium	moyenne	mittel	media	Eckabud	5
	broad	large	breit	ancha	Purple Heart	7
50. (*)	Cyathium: size of glands	Cyathium : taille des glandes	Cyathium: Größe der Drüsen	Ciatio: tamaño de las glándulas		
QN	small	petites	klein	pequeñas	Purple Heart	3
	medium	moyennes	mittel	medias	Fismars Marble	5
	large	grandes	groß	grandes	Peterstar	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
51. (*) (+)	Cyathium: main color of gland	Cyathium : couleur principale de la glande	Cyathium: Hauptfarbe der Drüse	Ciatio: color principal de las glándulas		
PQ	yellow	jaune	gelb	amarillo	Duepremapri	1
	orange	orange	orange	naranja	Peterstar	2
	red	rouge	rot	rojo	Temptation red	3
52. (+)	Cyathium: deformation of glands	Cyathium : déformation des glandes	Cyathium: Verformung der Drüsen	Ciatio: deformación de las glándulas		
QL	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
53. (+)	Time of opening of cyathia	Époque d'épanouissement des cyathiums	Zeitpunkt der Öffnung der Cyathien	Época de apertura de los ciatios		
QN	early	précoce	früh	precoz	Estrella Red	3
	medium	moyenne	mittel	media	Fismars White	5
	late	tardive	spät	tardía	Duearcwi	7

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

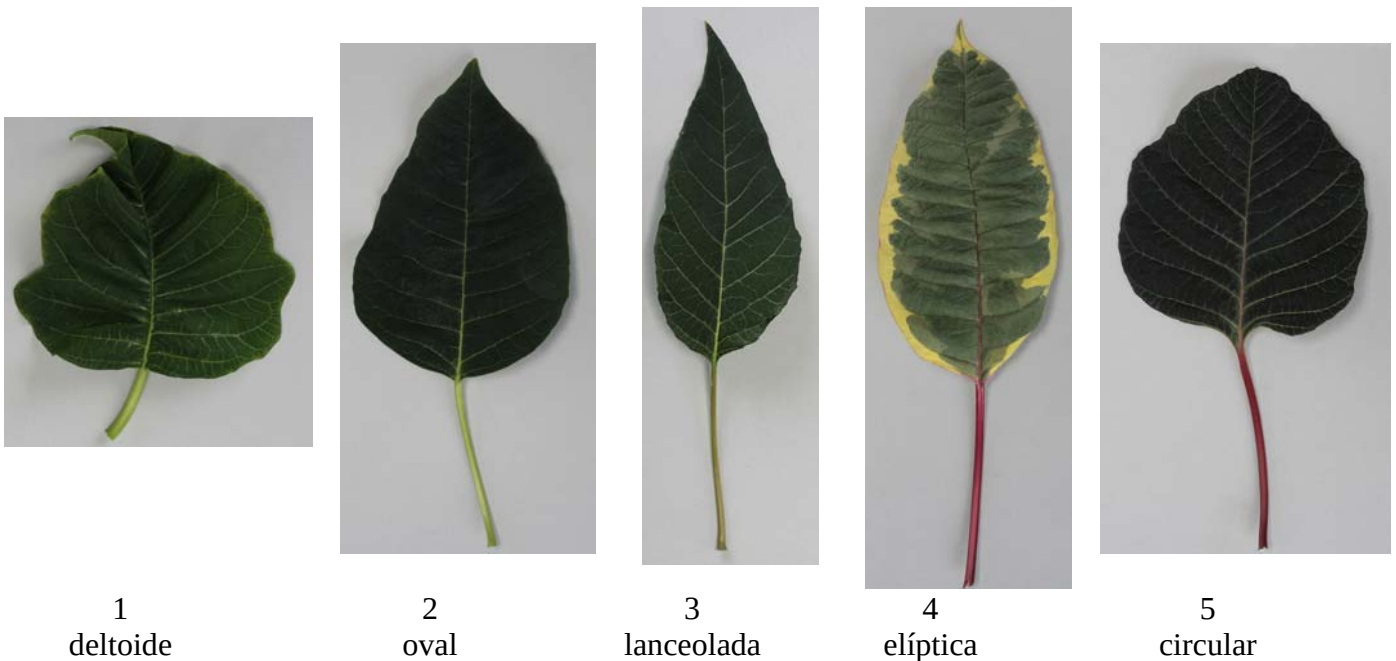
8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

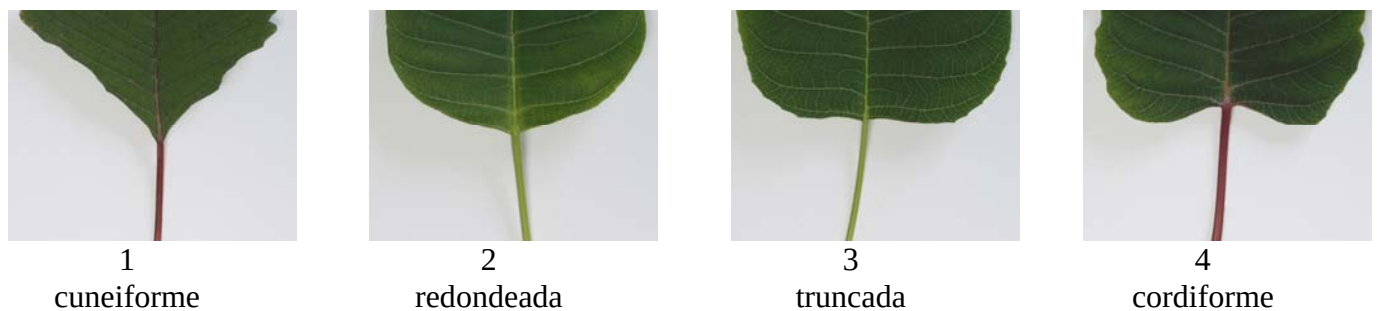
a) Hoja y pecíolo: las observaciones de la hoja y del pecíolo deberán efectuarse en la segunda de las hojas que se encuentren en pleno desarrollo, empezando a contar desde el vértice superior.

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad.10: Limbo: forma



Ad.11: Limbo: forma de la base



Ad. 12: Limbo: número de colores del haz



1
uno



2
dos



3
más de dos

Ad. 13: Exclusivamente variedades que presentan hojas de más de un color: Limbo: color principal

Ad. 14: Exclusivamente variedades que presentan hojas de más de un color: Limbo: color secundario

Ad. 15: Exclusivamente variedades que presentan hojas de más de dos colores: Limbo: color terciario

El color principal es el color que ocupe la mayor superficie. El color secundario es el color que ocupe la superficie que le siga en extensión. Si ambas superficies fuesen casi idénticas, el color más oscuro será el principal. El color terciario es aquel que ocupe una superficie de extensión inferior a la del secundario.

Ad. 18: Limbo: número de lóbulos



1
ninguno o muy pocos

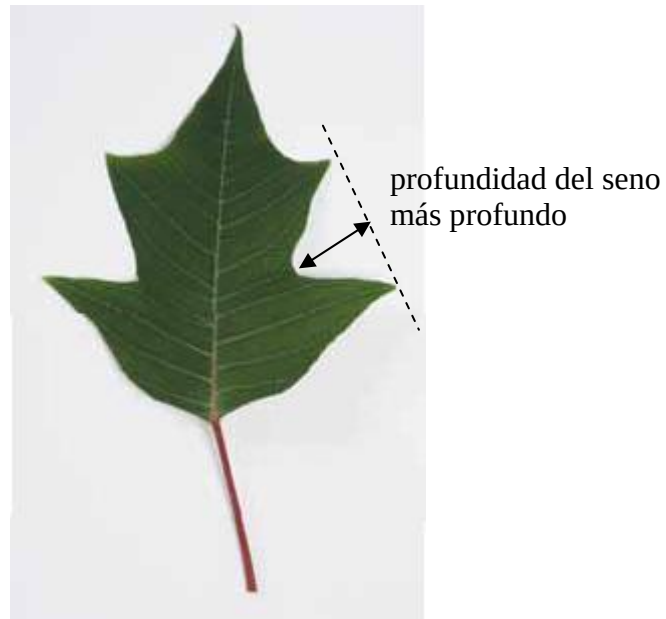


2
medio



3
muchos

Ad. 19: Limbo: profundidad del seno más profundo



3
poco profunda



5
media



7
profunda

Ad. 20: Limbo: curvatura del nervio principal



3
fuerte

Ad. 25: Hojas de transición: número de limbos parcialmente coloreados como las brácteas

Ad. 26: Hojas de transición: número de limbos totalmente coloreados como las brácteas

Ad. 29: Brácteas: número



1
escaso



2
medio



3
elevado

limbo parcialmente
coloreado como las brácteas

bráctea



limbo totalmente
coloreado como
las brácteas

Ad. 27: Hojas de transición: lobulado



1
ausente o débil



2
medio



3
fuerte

Ad. 28: Hojas intermedias: curvatura del nervio principal de los limbos totalmente coloreados como las brácteas



1
ausente o débil



2
media



3
fuerte

Ad. 32: Bráctea mayor: forma



1
oval



2
elíptica

TO BE PROVIDED

3
lanceolada



4
ovolanceolada



5
oboval

Ad. 33: Bráctea: número de colores del haz



1
uno



2
dos



3
más de dos

Ad. 35: Exclusivamente variedades que presentan brácteas de más de un color: Bráctea: jaspeado del haz



1
ausente



9
presente

El jaspeado se distingue por sus bordes angulares que se destacan nítidamente de entre los demás colores.

Ad. 36: Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado: Bráctea: color principal del haz

Ad. 37: Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado: Bráctea: color secundario del haz

Ad. 38: Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado de más de dos colores: Bráctea: color terciario del haz

El color principal es el color que ocupe la mayor superficie. El color secundario es el color que ocupe la superficie que le siga en extensión. Si ambas superficies fuesen casi idénticas, el color más oscuro será el principal. El color terciario es aquel que ocupe una superficie de extensión inferior a la del secundario.

Ad. 42: Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado: Bráctea: color principal del envés

Ad. 43: Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado: Bráctea: color secundario del envés

Ad. 44: Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado de más de dos colores: Bráctea: color terciario del envés

El color principal es el color que ocupe la mayor superficie. El color secundario es el color que ocupe la superficie que le siga en extensión. Si ambas superficies fuesen casi idénticas, el color más oscuro será el principal. El color terciario es aquel que ocupe una superficie de extensión inferior a la del secundario.

Ad. 46: Bráctea: doblamiento a lo largo del nervio principal



1
ausente



9
presente

Ad. 47: Bráctea: torsión



1
ausente



9
presente

Ad. 49: Cima: anchura



anchura de la cima

Ad. 51: Ciatio: color principal de la glándula

La observación del color principal de la glándula se efectuará desde arriba.

Ad. 52: Ciatio: deformación de las glándulas



1

ausente



9

presente

Ad. 53: Época de apertura de los ciatios

Es la época en que se abren tres ciatios de la planta.

9. Bibliografía

Ecke, P. et al., 2004: The Ecke Poinsettia Manual. Ball Publishing.

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1.1 Nombre botánico	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch	
1.1.2 Nombre común	Poinsettia	
Híbrido: indique el nombre o nombres de las especies utilizadas en el cruzamiento		
1.2.1 Nombre botánico		
1.2.2 Nombre común		
2. Solicitante		
Nombre		
Dirección		
Número de teléfono		
Número de fax		
Dirección de correo-e		
Obtentor (si no es el solicitante)		
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)		
Referencia del obtentor		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad 4.1 Método de obtención Variedad resultante de: 4.1.1 Cruzamiento a) cruzamiento controlado [] (sírvese mencionar las variedades parentales) b) cruzamiento parcialmente conocido [] (sírvese mencionar la(s) variedad(es)) c) cruzamiento desconocido [] 4.1.2 Mutación [] (sírvese mencionar la variedad parental) 4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [] (sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad) 4.1.4 Otro [] (sírvese proporcionar detalles) 4.2 Método de reproducción de la variedad 4.2.1 <i>Variedades propagadas mediante semillas</i> a) autógena [] b) multiplicación <i>in vitro</i> [] c) otro (sírvese proporcionar detalles) [] 4.2.2 Semilla [] 4.2.3 Otro [] (Sírvese proporcionar detalles)		

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 Limbo: número de colores del <u>haz</u> (12)		
uno	Fiscor	1[]
dos	Dueavant	2[]
más de dos	Fismarble Silver	3[]
5.2 Bráctea: número de colores del <u>haz</u> (33)		
uno	Fiscor	1[]
dos	Ice Punch	2[]
más de dos	Marblestar	3[]
5.3i <u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas de color uniforme:</u> (34) Bráctea: color del <u>haz</u>		
Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
5.3ii <u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas de color uniforme:</u> (34) Bráctea: color principal del <u>haz</u>		
blanco		1[]
amarillo		2[]
rojo anaranjado		3[]
rojo		4[]
púrpura		5[]
rosa		6[]
otro		7[]
5.4 <u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas de más de un color:</u> (35) Bráctea: jaspeado del <u>haz</u>		
ausente		1[]
presente		9[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.5i <u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado:</u> Bráctea: color principal del <u>haz</u> (36)		
Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
5.5ii <u>Exclusivamente variedades que presentan brácteas con jaspeado:</u> Bráctea: color principal del <u>haz</u> (36)		
blanco		1[]
rojo		2[]
púrpura		3[]
rosa		4[]
otro		5[]
5.6i Bráctea: color de las manchas del <u>haz</u> (40)		
Carta de Colores RHS (indíquese el número de referencia)		
5.6ii Bráctea: color de las manchas del <u>haz</u> (40)		
blanco		1[]
amarillo		2[]
rojo anaranjado		3[]
rojo		4[]
púrpura		5[]
rosa		6[]
otro		7[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:	
----------------------	-------------------	-----------------------	--

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Bráctea: número de colores del haz</i>	<i>uno</i>	<i>dos</i>

Observaciones:

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad 7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad? Sí [] No [] (En caso afirmativo, sírvase especificar) 7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen? Sí [] No [] (En caso afirmativo, sírvase especificar) 7.3 Otra información Una fotografía en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico.		
8. Autorización para la disseminación a) ¿Se exige una autorización previa para poder disseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? Sí [] No [] b) ¿Se ha obtenido dicha autorización? Sí [] No [] Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.		

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias)	Sí []	No []
b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Sí []	No []
c) Cultivo de tejido	Sí []	No []
d) Otros factores	Sí []	No []

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

9.3 Indíquese el estado del fitoplasma del material

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante					
Firma					

[Fin del documento]